

سامواج SAMWAJ

DU 4 AU 7 DÉCEMBRE À CASABLANCA
FESTIVAL DE PODCAST,
CRÉATION SONORE ET RADIO

Concerts, tables rondes, écoutes collectives,
expositions, performances, formations

www.if-maroc.org

مرحبا بكم في الدورة الثانية من "أمواج"، مهرجان البودكاست، الراديو والإبداع الصوتي.

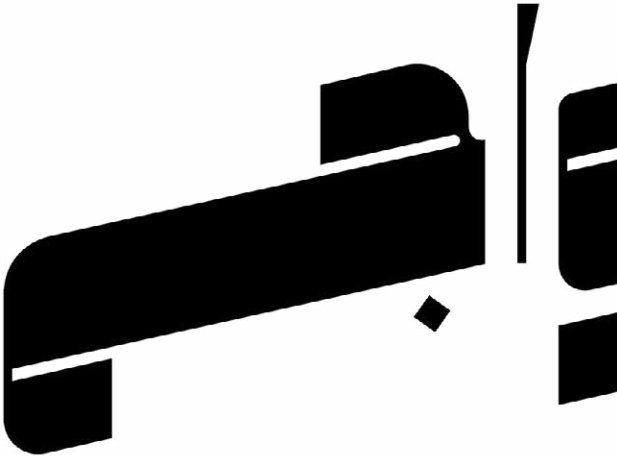
في مجتمع مشبع بالمعلومات، حيث يتفكك النقاش وتتضارب الآراء، وحيث تلتقط عواطفنا وتُستثمر ماديًا، يتم إعادة اكتشاف فضاءات الاستماع، التي جعل منها مهرجان "أمواج" رهانا له: إعادة تعلم كيفية السماع، التحاور والانتباه.

من 4 إلى 7 دجنبر 2025 بالدار البيضاء، يحتفي المهرجان بالقصص الصوتية بجميع أشكالها، حيث يمتزج البودكاست، الموسيقى، الإبداعات الإذاعية، التركيبات والحفلات الموسيقية في جو جماعي حافل من أجل سرد قصة العالم بطريقة مختلفة. خمسون صوتا - صحفيون، فنانون ومبدعو البودكاست، مغاربة وفرنسيون - سيشاركون الجمهور نشاط ودينامية إبداعاتهم.

عرف مهرجان "أمواج"، الذي كان ثمرة تعاون بين المعهد الفرنسي بالمغرب، استوديو "Les Bonnes Ondes" وجمعية "Longueur d'Ondes"، النور انطلاقا من قناة بسيطة: الصوت يجمع الناس، يريح النفوس ويبرز القصص التي لم نعد نسمعها. إنه مادة حية، تعيد الثقة، وتبني الجسور بين الأجيال والمتخيلات.

يجعل هذا المهرجان، الذي يندرج ضمن الموسم الثقافي للمعهد الفرنسي بالمغرب "جي.ل.يوم J-Liounم" الموجه بشكل خاص لفائدة الشباب، من الاستماع فعلا تعليميا وثقافيا. كما تدعو التكوينات، اللقاءات والورشات الموجهة للطلاب والجمهور الناشئ إلى الإصغاء وإيجاد الصوت الخاص بهم والتعبير عنه.

مرحبا بكم في مهرجان "أمواج". معا، لنجعل قصصنا تنبض بالحياة.



Bienvenue à la deuxième édition du Festival Amwaj أمواج, dédié aux podcasts, à la radio et à la création sonore.

Dans une société saturée d'informations, où le débat se fragmente et les opinions se polarisent, où nos émotions sont captées et monétisées, des espaces d'écoute se réinventent. Le Festival Amwaj en fait le pari : réapprendre à entendre, à dialoguer, à prêter attention.

Du 4 au 7 décembre 2025 à Casablanca, le festival célèbre les récits sonores sous toutes leurs formes. Podcasts, musique, créations radiophoniques, installations et concerts se mêlent dans un grand souffle collectif pour raconter le monde autrement. Cinquante voix - journalistes, artistes, créateurs de podcasts, Marocains et Français - partageront la vitalité de leurs créations avec le public.

Né de la complicité entre l'Institut Français du Maroc, le studio Les Bonnes Ondes et l'association Longueur d'Ondes, Amwaj part d'une conviction simple : le son rassemble, apaise et fait émerger les histoires que l'on n'entend plus. C'est une matière vivante, qui redonne confiance, qui crée des ponts entre les générations et les imaginaires.

Porté par l'énergie de la Saison Culturelle de l'Institut français du Maroc *J-Lioum* dédiée à la jeunesse, le festival fait de l'écoute un geste d'éducation et de transmission. Formations, rencontres, ateliers pour les étudiants et le jeune public invitent à tendre l'oreille, à trouver et à poser sa voix.

Bienvenue au Festival Amwaj.
Faisons vibrer ensemble nos histoires.



Vernissage

EXPOSITION : ENTRE NOS MAINS

Badr El Hammami

Du 4 décembre 2025 au 31 janvier 2026

Entre nos mains est une installation sonore immersive et une exposition photo où 15 micros diffusent récits, chants et souvenirs. Suspendus comme des murmures, ils invitent à une écoute intime et sensorielle des mémoires croisées, entre voix, images et fragments du quotidien.

Dans le cadre de son installation, **Badr El Hammami** vous invite aussi à participer le 6 décembre à 18h (jardin) à un atelier de collecte d'histoires autour d'objets en lien avec la culture amazighe.

(+ d'infos p.16)

18h30 - galerie

"ENTRE NOS MAINS" : معرض

لبدر الحمامي

من 4 دجنبر 2025 إلى 31 يناير 2026

يعد "ENTRE NOS MAINS" تركيبا صوتيا غامرا ومعرض صور فوتوغرافية، يبتث من خلاله 15 ميكروفونا قصصا، أناشيد وذكريات. تدعو هذه الميكروفونات، المعلقة كالهمسات، إلى استماع داخلي وحسي للذكريات المتداخلة، بين الأصوات، الصور ومخلفات الحياة اليومية.

في إطار تركيبه الصوتي، يدعوكم بدر الحمامي للمشاركة، يوم 6 دجنبر على الساعة 6:00 مساء (بحديقة المعهد)، في ورشة لجمع القصص حول عناصر مرتبطة بالثقافة الأمازيغية.

(المزيد من المعلومات ص.16)

Ouverture officielle

ÉCHOS DU MOYEN-ORIENT

Omar Ouahmane (Radio France),

Pascale Bourgaux (TV5 Monde)

Modération : **Hicham Houdaïfa** (En Toutes Lettres)

Palestine, Israël, Syrie, Liban, Iran... Deux grands reporters et spécialistes du terrain racontent le quotidien de leur métier dans un contexte géopolitique en crise et décryptent les bouleversements en cours dans la région du Moyen-Orient.

20h - théâtre 121

"أصداء الشرق الأوسط"

عمر أواحمان (راديو فرنسا)، باسكال بورغو (TV5 Monde)

من تسيير: هشام حذيفة (En Toutes Lettres)

فلسطين، إسرائيل، سوريا، لبنان، إيران... يروي مراسلان بارزان ومتخصصان في الميدان يوميات عملهما في سياق جيوسياسي متأزم، ويحللان الاضطرابات الجارية في منطقة الشرق الأوسط.

VENDREDI 5 DÉC

INSTITUT FRANÇAIS À CASABLANCA

15h-16h jardin

KRASSA : LE POUVOIR COGNITIF DU RÉCIT

Younès Lazrak (Jawjab), Abia Alaoui Soce

Enregistrement public

Diplômée d'Harvard et de Princeton, spécialisée en neurosciences sociales et cognition, Abia Alaoui Soce étudie l'impact des histoires sur notre perception du monde. Elle répond aux questions de Younès Lazrak dans ce nouvel épisode de *Krassa*.

"كراسة": القدرة الإدراكية للقصة

يونس الأزرق (Jawjab)، عبلة العلوي الصوصي
تسجيل بحضور الجمهور

تدرس عبلة العلوي الصوصي، خريجة جامعتي هارفارد وبرينستون والمتخصصة في العلوم العصبية الاجتماعية والاستعرافية، تأثير القصص على إدراكنا للعالم. من خلال هذه الحلقة الجديدة من "كراسة" تجيب على أسئلة يونس الأزرق.

16h-17h théâtre 121

LIVE MUSIC & TALK : LES COMPOSITRICES OUBLIÉES

Ilona Dip, Mehdi El Kindi (Les Bonnes Ondes)

Enregistrement public

Pour célébrer les compositrices de musique classique oubliées, la pianiste Ilona Dip offre une performance live exclusive et raconte son travail de création au micro de Mehdi El Kindi.

"LIVE MUSIC & TALK": المؤلفات الموسيقيات المنسيات
إيلونا ديب، مهدي الكندي ("Les Bonnes Ondes")
تسجيل بحضور الجمهور

للاحتفاء بالمؤلفات الموسيقيات الكلاسيقيات المنسيات، تقدم عازفة البيانو إيلونا ديب عرضا حيا حصريا وتحدث عن عملها الإبداعي في حوار مع مهدي الكندي.

NOTA BENE OU BINEK : RÉCITS DES IDENTITÉS MAROCAINES

Hanane Harrath (2M), Nadia Slimani (Na3na3 podcast)
Animation : Nabil Skily (Nota Bene ou Binek)
Enregistrement public

Comment les voix s'unissent-elles pour raconter au présent la complexité des héritages culturels et intergénérationnels ? Cet épisode de *Nota Bene ou Binek* interroge ce qui constitue le récit des identités marocaines au Maroc et au-delà.

"نوطة بيني و بينيك": سرديات الهويات المغربية

حنان الحراث (2M)، نادية سليماني (بودكاست Na3na3)
من تقديم: نبيل سكيلى (نوطة بيني و بينيك)
تسجيل بحضور الجمهور

كيف تتحد الأصوات لتروي في الوقت الحاضر تعقيد التراث الثقافي والاجتماعي بين الأجيال؟ تسائل هذه الحلقة من "نوطة بيني و بينيك" سرديات الهويات المغربية في المغرب وخارجه.

LE MAGHREB ET LES ONDES : UNE HISTOIRE RADIOPHONIQUE

Hajer Ben Boubaker (France Culture)
Modération : Hanane Harrath (2M)

De l'arrivée des premiers postes dans les années 1920 jusqu'à la décolonisation, quel rôle le premier média de masse a-t-il joué au Maghreb ? Entre archives et témoignages, retour sur une histoire de la région au XXème siècle par le prisme de la radio et du son.

المغرب العربي وموجات الراديو: تاريخ إذاعي

هاجر بن بوبكر (France Culture)
من تسيير: حنان الحراث (2M)

منذ ظهور أجهزة الراديو الأولى في عشرينيات القرن الماضي وإلى غاية فترة إنهاء الاستعمار، ما هو الدور الذي لعبته أول وسيلة إعلامية في المغرب العربي؟ بين الأرشيفات والشهادات، عودة إلى تاريخ المنطقة في القرن العشرين من منظور الراديو والصوت.

MÉMOIRES D'UN CONTINENT : RACONTER LES HISTOIRES AFRICAINES

Réda Allali (Radio Maarif), Elgas (RFI)
Enregistrement public

Radio Maarif invite Elgas pour comprendre comment l'Histoire africaine se raconte aujourd'hui à travers les voix, récits et sons qui font entendre autrement la mémoire du continent.

مذكرات قارة: سرد للتاريخ الإفريقي

رضى علالي (راديو معاريف)، إلغاس (RFI)
تسجيل بحضور الجمهور

يستضيف راديو معاريف إلغاس من أجل فهم كيف يحكى التاريخ الإفريقي اليوم من خلال الأصوات، الروايات والموجات التي تعبر عن ذاكرة القارة بطريقة مختلفة.

10h30- 11h15 théâtre 121

LES FABULEUSES HISTOIRES DU DOUDOU

Zoé Varier & Elodie Fiat (France Inter),
Noureddine Benallouche

Ce spectacle jeune public (2 à 6 ans) invite à découvrir les émotions des tout-petits à travers les aventures d'un doudou "tout fou". Inspirées du quotidien et de l'imaginaire des enfants, ces histoires musicales aident petits et grands à grandir ensemble.

"LES FABULEUSES HISTOIRES DU DOUDOU" عرض

زوي فاربي وإيلودي فيات (France Inter)، نور الدين بنعلوش

يدعو هذا العرض المخصص للجمهور الناشئ (من 2 إلى 6 سنوات) إلى اكتشاف عواطف الصغار من خلال مغامرات دمية "مجنونة". مستوحاة من الحياة اليومية وخيال الأطفال، تساعد هذه القصص الموسيقية الصغار والكبار على النمو معا.

11h-12h30 médiathèque

FABRIQUER UN PODCAST DE A À Z

Christophe Payet (Sonique), Hamza Chioua (Radio Maarif),
Yasmine Mahjoubi (Les Bonnes Ondes)
Modération : Jaïs Lazrak (Tassaout Media)

Trois professionnels dévoilent les coulisses de la création d'un podcast, de l'idée à la mise en son. Comment passer d'une simple idée à un récit réussi ? Un décryptage des méthodes de production, de la sélection des voix au rythme du montage.

إعداد بودكاست من الألف إلى الياء

كريستوف بايي (Sonique)، حمزة الشيوية (راديو معاريف)، ياسمين محجوبي
(Les Bonnes Ondes)
من تسيير: جايس الأزرق (Tassaout Media)

يكشف ثلاثة مهنيون عن كواليس إعداد بودكاست، من الفكرة إلى التسجيل الصوتي. كيف يمكن تحويل فكرة بسيطة إلى قصة ناجحة؟ تحليل لأساليب الإنتاج، من اختيار الأصوات إلى وتيرة المونتاج.

13h-14h jardin

9ADDAT x MACHI ROJOLA : PARLER POUR TRANSFORMER, LE GENRE AU MICRO

Oumayma Ajarrai (9addat),
Soufiane Hennani (Machi Rojola)
Enregistrement public

Pour Oumayma Ajarrai et Soufiane Hennani, le podcast représente un espace privilégié pour déconstruire les questions de genre. Dans cet épisode croisé, ils reviennent sur les motivations, les défis et les perspectives futures du podcast comme moteur de changements au Maroc.

:"MACHI ROJOLA" * "9ADDAT" التحدث من أجل التغيير، النوع على الميكروفون

أميمة أجراي (9ADDAT)، سفيان هناني (Machi Rojola)
تسجيل بحضور الجمهور

بالنسبة لأميمة أجراي وسفيان هناني، يمثل البودكاست مساحة متميزة لتفكيك قضايا النوع. في هذه الحلقة المشتركة، يعودان إلى الدوافع، التحديات والآفاق المستقبلية للبودكاست كقوة دافعة للتغيير في المغرب.

L'ORALITÉ COMME OEUVRE : QUAND LA VOIX DEVIENT MATIÈRE

Abdellah Hassak (Guedra Guedra),
Badr El Hammami, Laila Hida (Galerie le 18, Marrakech)
Modération : **Loubna Serraj**

L'oralité devient œuvre lorsqu'elle dépasse le récit pour se faire matière, espace et expérience. Entre silences, fréquences et paysages acoustiques, le langage sonore s'intègre à la création plastique pour transformer notre perception du réel et donne une résonance toute particulière aux voix minoritaires.

الشفهية كعمل فني: عندما يصبح الصوت مادة

عبد الله حساك (Guedra Guedra)، بدر الحمامي، ليلي هيدا
(Galerie le 18"، مراكش)
من تسيير: لبنى السراج

تصبح الشفهية عملاً فنياً عندما تتجاوز الرواية لتصبح مادة، مساحة وتجربة. بين الصمت، الترددات والمشاهد السمعية، تندمج اللغة الصوتية في الإبداع التشكيلي لتحويل إدراكنا للواقع وإعطاء صدى خاص للأصوات الأقلية.

RACONTER LE RÉEL AVEC *LES PIEDS SUR TERRE* RENCONTRE AVEC SONIA KRONLUND

Sonia Kronlund (France Culture)
Modération : **Delphine Saltel** (Arte Radio)

Figure emblématique de France Culture, Sonia Kronlund revient sur les secrets de fabrication de l'émission culte *Les Pieds sur Terre* et révèle comment transformer le quotidien en une forme captivante de documentaire sonore.

سرد الواقع مع "LES PIEDS SUR TERRE" لقاء مع سونيا كرونلاند

سونيا كرونلاند (France Culture)
من تسيير: دلفين سالتيل (Arte Radio)

تعود سونيا كرونلاند، الشخصية البارزة في إذاعة "France Culture"، لتكشف عن أسرار صناعة البرنامج الشهير "Les Pieds sur Terre" وتوضح كيفية تحويل الحياة اليومية إلى شكل مثير من أشكال الوثائقي الصوتي.

MURMURES DU VIVANT : L'ÉCOUTE COMME ÉCOLOGIE

Fayçal Lahrouchi (NBTA House), **Delphine Saltel** (Arte Radio), **Dounia Mseffer** (Les Bonnes Ondes)
Modération : **Kenza Sefrioui** (En Toutes Lettres)

Comment le média de l'intime et de l'invisible peut-il nous reconnecter à l'environnement qui nous entoure ? Entre approche documentaire, journalistique, artistique et culturelle, cette rencontre interroge le son comme vecteur de transmission collectif orienté vers la préservation du vivant.

همسات الأحياء: الاستماع كعلم بيئي

فيسل لهروشي (NBTA House)، دلفين سالتيل (Arte Radio)، دنيا مسفر
(Les Bonnes Ondes)
من تسيير: كنزة الصفريوي (En Toutes Lettres)

كيف يمكن للبودكاست أن يعيد ربطنا بالبيئة المحيطة بنا؟ بين المقاربة الوثائقية، الصحفية، الفنية والثقافية، يسأل هذا اللقاء الصوت كرافعة جماعية موجهة نحو الحفاظ على الأحياء.

DÉFAIRE LES SILENCES : ÊTRE NOIR EN AFRIQUE DU NORD

M'barek Bouhchichi, Nawal Benali (Y'a ça chez nous)
Modération : **Laila Hida** (Galerie le 18, Marrakech)

Ce débat explore l'Histoire des communautés noires au Maghreb, leur place, leurs récits et les mécaniques d'invisibilisation qui contribuent à façonner une certaine circulation des corps et des imaginaires dans la région.

كسر حاجز الصمت: أن تكون أسود في شمال إفريقيا

مبارك بوحشيشي، نوال بن علي (Y'a ça chez nous)
من تسيير: ليلي هيدا (Galerie le 18، مراكش)

يستكشف هذا النقاش تاريخ المجتمعات السوداء في المغرب العربي، مكانتها، رواياتها وآليات مواراتها التي تساهم في تشكيل نوع معين من تنقل الأجساد والتمثيل في المنطقة.

CULTURES DE LA FÊTE ET MUSIQUES POPULAIRES : DU CLUB AU PODCAST

Christophe Payet (Sonique), **David Commeillas** (Arte Radio), **Chama Tahiri** (N.O.W), **Abdellah Hassak** (Guedra Guedra)
Modération : **Mehdi El Kindi** (Les Bonnes Ondes)

De la foule en transe d'un festival aux confidences murmurées d'un podcast, que se passe-t-il lorsque l'écoute collective du club se mêle à l'écoute intime au casque ? Retour sur la manière dont ces pratiques insufflent ensemble les cultures d'aujourd'hui.

ثقافات الاحتفال والموسيقى الشعبية: من النادي إلى البودكاست

كريستوف باي (Sonique)، دافيد كوميلاس (Arte Radio)، شامة طاهري (N.O.W)، عبد الله حساك (Guedra Guedra)
من تسيير: مهدي الكندي (Les Bonnes Ondes)

من جماهير مهرجان في حالة من النشوة إلى أسرار يهيمس بها البودكاست، ماذا يحدث عندما يختلط الاستماع الجماعي في النادي بالاستماع الشخصي من خلال سماعات الرأس؟ عودة إلى الطريقة التي تغذي بها هذه الممارسات ثقافات اليوم.

21h-22h théâtre 121

CONCERT

AẖMẖ

AHWACH BNAT LOUZ & RASKAS

تعد "أزمز"، التي تعني "روح العصر" باللغة الأمازيغية، عرضاً موسيقياً وبصرياً يجمع بين فرقة أحواش بنات اللوز النسائية، الرائدة في هذا النوع الموسيقي في تافراوت، والثنائي راسكاس، أحد أبرز الفرق في المشهد الإلكتروني التجريبي في الدار البيضاء. معاً، ينسجون حواراً ساحراً بين إيقاعات المقام الخماسي، الكورال التقليدي، الأنسجة الاصطناعية وخطوط الباس العميقة.

إنتاج "Tekchbila".

Azmz, « air du temps » en amazigh, est une performance musicale et visuelle qui réunit la troupe féminine Ahwach Bnat Louz, pionnière du genre à Tafraout, et le duo Raskas, figure de la scène électronique expérimentale casablancaise. Ensemble, ils tissent un dialogue hypnotique entre rythmes pentatoniques, chœurs traditionnels, textures synthétiques et basslines viscérales.

Une production Tekchbila.

11h-12h30

LE SOUFISME, UNE HISTOIRE PANAFRICAINE DE FÈS À TOMBOUCTOU

Elgas (RFI)

Enregistrement public.

Sur inscription : contact@lesbonnesondes.ma

Le soufisme est un lien permanent entre l'Afrique du Nord et celle du Sud. Des deux côtés du Sahara qui ne fut jamais une frontière mais bien un extraordinaire carrefour de redistribution de cultures, d'échanges et d'influences, les routes convoient des trésors encore vivants.

الصوفية، تاريخ بين إفريقيا من فاس إلى تمبكتو

إلغاس (RFI)

تسجيل صوتي بحضور الجمهور.

يرجى التسجيل على الرابط: contact@lesbonnesondes.ma

تعتبر الصوفية رابطاً دائماً بين شمال إفريقيا وجنوبها. على ضفتي الصحراء، التي لم تكن أبداً حدوداً بل ملتقى استثنائي لإعادة توزيع الثقافات، التبادلات والتأثيرات، نقلت الطرق كنوزاً لا تزال حية.

L'UZINE

19, Bd Mouatamid Ibnoud Abbad, Ancienne Route de Rabat,
Casablanca

15h-16h30

TOMBER LOVE AVEC KHTEK

Khtek, Anissa Rami (Arte Radio)

Enregistrement public

La rappeuse Khtek parle d'amour sous toutes ses formes : rapport amoureux, famille, amitié, mais aussi l'amour des fans, du pays, du quartier... et de son impact sur sa musique. Des confidences inédites à retrouver en podcast et en vidéo sur Arte Radio.

"TOMBER LOVE" مع "ختك" KHTEK

"ختك"، أنيسة رامي (Arte Radio)

تسجيل بحضور الجمهور

تتحدث مغنية الراب "ختك" عن الحب بجميع أشكاله: العلاقة العاطفية، الأسرة، الصداقة، وكذلك حب المعجبين، الوطن، الحي... وتأثيره على الموسيقى الخاصة بها. اكتشفوا هذه الأسرار غير المعلن عنها سابقاً في بودكاست وبالفيديو على إذاعة "Arte Radio".

DIMANCHE 7 DÉC

INSTITUT FRANÇAIS À CASABLANCA

10h-11h30 musée numérique

LA RADIO COMME EXPÉRIENCE SOCIALE

Sara Ichou (Bondy Blog), **Marie Picard** (Radio Grenouille),
Rayhane Monkachi (Fondation Hiba)
Modération : **Mehdi El Kindi** (Les Bonnes Ondes)

La radio a toujours été un puissant laboratoire social, un média de proximité, une caisse de résonance pour les quartiers et les initiatives citoyennes. Retour sur la manière dont les webradios et radios associatives ont multiplié cet impact, offrant des plateformes d'expression immédiates et sans frontières.

Restitution de l'atelier fiction sonore mené au Studio Hiba
Ayoub Ait Taadouit & Annabelle Croze
(Collectif Transmission)

الراديو كتجربة اجتماعية

سارة إيشو (Bondy Blog)، ماري بيكار (Radio Grenouille)، ريجان
منقاشي (مؤسسة هبة)
من تسيير: مهدي الكندي (Les Bonnes Ondes)

لطالما كان الراديو مختبرا اجتماعيا قويا، ووسيلة إعلام قريبة من الناس، وصندوق صدى للأحياء والمبادرات المدنية. عودة على الطريقة التي استطاعت من خلالها الإذاعات على الإنترنت والإذاعات التعاونية مضاعفة هذا التأثير، حيث وفرت منصات مباشرة للتعبير ودون قيود.

إيجاز ورشة قصص الخيال السمعية التي أقيمت في استوديو "هبة"
أيوب آيت تعدويت وأنابيل كروز (Collectif Transmission)

ÉCOUTES COLLECTIVES & DISCUSSIONS OUVERTES

Tout au long du festival, retrouvez une sélection d'œuvres à écouter et dont discuter collectivement, confortablement installés, en présence des auteurs et autrices. Des courts-métrages sonores intimes, humoristiques ou politiques pour faire entendre la diversité des formes radiophoniques seront diffusés.

طيلة فترة المهرجان، يمكنكم الاستماع إلى مجموعة مختارة من الأعمال ومناقشتها بشكل جماعي، في جو مريح وبحضور المؤلفين والمؤلفات. سيتم بث أفلام قصيرة صوتية خاصة، كوميدية أو سياسية لإبراز تنوع الأشكال الإذاعية.

VENDREDI 5 DÉC

INSTITUT FRANÇAIS À CASABLANCA
MUSÉE NUMÉRIQUE

RACONTER LE SÉISME

TIGMINOU AYAD / LIFE OF THE ORCHARDS

Fayçal Lahrouchi (AMME) , Rayhane Monkachi (Fondation Hiba), Yasmine Mahjoubi (Les Bonnes Ondes)

En tendant le micro aux communautés qui ont vécu le séisme de 2023, ces documentaires célèbrent leur force, leur mémoire, leur résilience et révèlent le lien profond qu'elles entretiennent avec un territoire meurtri mais vivant.

سرد قصة الزلزال

"TIGMINOU AYAD / LIFE OF THE ORCHARDS" - فيصل لهروشي
(Tekchbila) / ریحان منقاشي (مؤسسة هبة) / ياسمين محجوبي
(Les Bonnes Ondes)

من خلال إعطاء الكلمة للمجتمعات التي عاشت زلزال سنة 2023، تحتفي هذه الوثائقيات بقوتها، ذاكرتها وصمودها، وتكشف عن الرابط العميق الذي يربطها بأرضها المنكوبة والتي على الرغم من ذلك لا تزال حية.

15h-16h

ENTENDRE L'INVISIBLE : SONS ET SPIRITUALITÉS

ADHAN, LE CHANT DES MUEZZIN - Ayoub Ait Taadouit & Annabelle Croze (Collectif Transmission)

A Oujda, les Adhans, appels à la prière, retentissent cinq fois par jour et rythment la vie quotidienne des habitants. Leurs voix dessinent une fresque, un voyage sonore au cœur de ce rituel.

سماع اللامرئي: الأصوات والروحانيات

"الأذان، نداء المؤذنين" - أيوب آيت تعدويت وأنابيل كروز (Collectif Transmission)

في وجدة، يعلو صوت الأذان خمس مرات في اليوم، ويحدد وتيرة الحياة اليومية للسكان. وترسم أصوات المؤذنين لوحة فنية، ورحلة صوتية في قلب هذا الشعيرة.

FIELD RECORDING DANS LA ZAWIYA HAMDOUCHIA, MÉDINA DE TANGER - Fayçal Lahrouchi (AMME)

La Hadra (transe et invocation des esprits) est une cérémonie musicale soufie organisée dans ce lieu religieux appelé Zawiya. Lors de ce rituel de guérison, les participants dansent et entrent en transe au rythme exaltant des chants, des percussions et des ghaïtas.

تسجيل صوتي في الزاوية الحمدوشية، مدينة طنجة - فيصل لهروشي (AMME)
تعتبر "الحضرة" احتفالا صوفيا موسيقيا يُقام في هذا المكان الديني الذي يُسمى الراوية. خلال هذا الطقس العلاجي، يرقص المشاركون ويدخلون في حالة من "اللاوعي" على إيقاع الأناشيد، الطبول والغيتة.

CRÉATIONS SONORES MAROCAINES

RÉVERBÉRATIONS - Souki Belghiti

Une plongée dans l'histoire de la résistance populaire qui retrace l'évolution du Marché Central de Casablanca.

IMAGINAIRES DU SUD - Jaïs Lazrak & Didier Folléas (Tassaout Media)

Ce podcast explore les paysages littéraires et artistiques du Sud, créant des ponts entre récits, territoires et cultures.

CASABLANCA - PALERME - Jaïs Lazrak, Célia Sanchez-Collier (Tassaout Media)

Dans ce voyage entre Casablanca et Palerme, chaque étape permet à Célia et à son père d'explorer un pan de leurs racines méditerranéennes.

"RÉVERBÉRATIONS" - سوكي بلغيتي

رحلة في تاريخ المقاومة الشعبية التي تتبّع تطور السوق المركزي في الدار البيضاء.

"IMAGINAIRES DU SUD" - جاييس الأزرق (Tassaout Media)

من خلال القراءات وتبادل الأفكار، يكشف هذا البودكاست عن القوة التعبيرية للروايات، القصائد، المقالات، الأفلام والفنون التصويرية في الجنوب.

SAMEDI 6 DÉC

JEUNES OREILLES

LE JOUR OÙ - Arte Radio

Les auteurs et autrices d'ARTE Radio ont tendu le micro aux enfants pour qu'ils racontent un moment marquant de leur vie. Rencontre jeune public (6-10 ans).

"Arte" راديو - "LE JOUR OÙ"

يمنح مؤلفو ومؤلفات راديو "Arte" الميكروفون للأطفال ليحكوا عن لحظة بارزة في حياتهم. لقاء مع الجمهور الناشئ (6-10 سنوات).

10h-11h

SANTÉ MENTALE : BRISER LES TABOUS

FOLIE BLANCHE / DES BRUITS DE SOI - Fabienne Laumonier (Arte Radio), Impatient Tranquille (Yala Création)

Ça fait quel effet de devenir fou ? Comment briser le tabou ? Ces deux créations multiplient les formes pour une approche sensible de la santé mentale, des troubles bipolaires ou des délires schizophréniques.

الصحة النفسية: كسر الطابوهات

"FOLIE BLANCHE / DES BRUITS DE SOI" - فابين لومونييه (Arte Radio), "Impatient Tranquille" (Yala Création)

ما هو شعور المرء عندما يصاب بالجنون؟ كيف يمكن كسر الطابوهات؟ هذان العملان النادران يقدمان مقاربة حساسة للصحة النفسية والاضطرابات ثنائية القطب والهذيان الفصامي من خلال أشكال متعددة.

11h-12h

CRÉATIONS SONORES MAROCAINES

TRIQ DARIJA - David Le Doaré

Le récit personnel de David, un Breton installé au Maroc, dans sa quête de la maîtrise de l'arabe marocain.

L'AGENT TOUS RISQUES - Hamza Bousseadra

A travers l'excentricité et l'imaginaire de Looping, personnage hors norme et fascinant, cette œuvre interroge notre rapport à la réalité et à la liberté.

LE SON DE LA VIE - Ibrahim Azahaf

Comment le son seul peut-il construire des mondes entiers dans l'imagination de celles et ceux qui ont perdu la vue ?

"طريق الدارجة" - دافيد لو دواريه

القصة الشخصية لدافيد، المنحدر من بروتانيا والمقيم في المغرب، في سعيه لإتقان الدارجة المغربية.

"L'AGENT TOUS RISQUES" - حمزة بوسدرة

من خلال غرابة وخيال "Looping"، الشخصية الاستثنائية والرائعة، يتساءل هذا العمل عن علاقتنا بالواقع والحرية.

"LE SON DE LA VIE" - إبراهيم أزحاف

كيف يمكن للصوت وحده أن يبني عوالم كاملة في خيال أولئك الذين فقدوا بصرهم؟

13h30-14h30

CRÉATIONS SONORES EN MÉDITERRANÉE

Nadia Slimani (Na3na3 Podcast),
Marie Picard (Radio Grenouille)

La Méditerranée continue de nourrir l'imaginaire de nombreux auteurs et autrices sonores. Zoom sur la richesse des créations méditerranéennes avec l'équipe du Festival Bruits Roses de Marseille.

إبداعات صوتية في منطقة البحر الأبيض المتوسط

نادية سليماني (بودكاست Na3na3)، ماري بيكار (Radio Grenouille)

تستمر منطقة البحر الأبيض المتوسط في إثراء خيال العديد من المؤلفين والمؤلفات الصوتيين. نسلط الضوء على ثراء الإبداعات المتوسطية مع فريق مهرجان "Bruits Roses" في مرسيليا.

MÉMOIRES INTIMES ET POLITIQUES : FAIRE PARLER LES ARCHIVES

FRANCOISE ET LAHOUCINE - Mehdi Ahoudig (Arte Radio)

► *Restitution de résidence de l'Institut français à Casablanca, juillet 2025*

Françoise rencontre Lahoucine à Paris en 1959. Il débarque tout juste du Maroc. Une correspondance adultère débute. Elle constitue le point de départ d'une saga familiale qui raconte une histoire de métissage dans les tourments de l'Histoire.

SOLDAT BISON - Yasmine Mahjoubi (Les Bonnes Ondes)

Ce podcast revisite les souvenirs laissés par un père - ses notes, ses enregistrements, ses fragments d'histoire. Il tente de reconstruire le parcours d'un homme et interroge la mémoire, l'identité et le deuil.

مذكرات خاصة وسياسية: إحياء الأرشيف

"FRANCOISE ET LAHOUCINE" - مهدي أهوديك (Arte Radio)

◀ إيجاز إقامة المعهد الفرنسي في الدار البيضاء، يوليو 2025

تلتقي فرانسواز بالحسين في باريس سنة 1959. كان قد وصل لتوه من المغرب. تبدأ بينهما علاقة غرامية. وتشكل هذه العلاقة نقطة انطلاق لمحنة عائلية تحكي قصة التمازج العرقي في خضم اضطرابات التاريخ.

"SOLDAT BISON" - ياسمين محجوبي (Les Bonnes Ondes)

يعيد هذا البودكاست النظر في الذكريات التي تركها والدٌ - مذكراته، تسجيلاته ومقاطعته من التاريخ. يحاول البودكاست إعادة بناء مسار حياة رجل ويطرح أسئلة حول الذاكرة، الهوية والحداد.

MIGRATIONS AU MAROC, L'IMPASSE ?

Hicham Houdaifa & Kenza Sefrioui (En Toutes Lettres)

Adaptée de l'ouvrage collectif *Migrations au Maroc, l'impasse ?*, cette série documentaire en trois volets donne la parole à celles et ceux qui vivent la migration et œuvrent pour la défense de leurs droits. Un travail journalistique rigoureux et sensible.

"Migrations au Maroc, l'impasse ?"

هشام حذيفة وكنزة الصفريوي (En Toutes Lettres)

تفسح هذه السلسلة الوثائقية، المكونة من ثلاثة أجزاء والمستوحاة من الكتاب الجماعي "Migrations au Maroc, l'impasse ?", المجال لأولئك الذين يعيشون الهجرة ويعملون من أجل الدفاع عن حقوقهم. عمل صحفي دقيق وحساس.

AMAZIGHITÉ : PATRIMOINE, HÉRITAGE ET TRANSMISSION

Voici une session spéciale placée sous le signe de l'écoute et de l'échange improvisé. Après un atelier et la diffusion d'œuvres sonores, nos invités piochent au hasard vos questions pour échanger ensemble sur les composantes de la culture amazighe.

ATELIER COLLECTE D'HISTOIRES AMAZIGHES

► Dans le cadre de son exposition *Entre nos Mains* (p.4), Badr El Hammami vous invite à participer à un atelier de collecte d'histoires autour d'objets en lien avec la culture amazighe.

TEL UN MOUFLON SUR LES CÎMES - M'barek Bouhchichi

M'Barek Bouhchichi lit les vers de M'barek Ben Zida (1925-1973), poète noir originaire de Tata. Ses textes, écrits dans les années 1960-1970 et traduits en français, dénoncent les inégalités sociales et résonnent ici avec une création sonore électronique de Gilles Aubry.

ASWAT, LES MUSIQUES AMAZIGHES AU MAROC

Fayçal Lahrouchi (AMME)

Cette série s'intéresse aux répertoires vivants qui portent en eux les stigmates de l'histoire, les mythes fondateurs et les rituels de société. Elle explore les liens indissociables au Maroc entre musique et mémoire collective, entre oralité et spiritualité.

ECHOS D'AÏT MILK - Mohamed Bijjeddiguene (AMME)

Une pièce sonore immersive tissée à partir d'enregistrements pris à l'envolée avec des troupes traditionnelles amazighes du Souss-Massa. Entre chants, souffles et paysages sonores, elle fait résonner la mémoire vivante de la région.

أمازيغية.. التراث، الإرث والنقل

تعد هذه الحصة جلسة خاصة مخصصة للاستماع والتبادل المرتجل. بعد ورشة وعرض لأعمال صوتية، يختار ضيوفنا عشوائياً أسئلتكم من أجل تبادل الحديث معكم حول مكونات الثقافة الأمازيغية.

◀ في إطار معرضه "Entre nos Mains" (ص. 4)، يدعوكم بدر الحمامي للمشاركة في ورشة عمل لجمع قصص حول أشياء مرتبطة بالثقافة الأمازيغية.

"TEL UN MOUFLON SUR LES CÎMES" - مبارك بوحشيشي

يقرأ مبارك بوحشيشي أشعار مبارك بن زيدا (1925-1973)، الشاعر الأسود المنحدر من طاطا. تندد نصوصه، التي كتبت في ستينيات وسبعينيات القرن الماضي وُترجمت إلى الفرنسية، باللامساواة الاجتماعية ويتردد صداها هنا مع إبداع صوتي إلكتروني لجيل أوبري.

"أصوات"، الموسيقى الأمازيغية في المغرب - فيصل لهروشي

تركز هذه السلسلة على الموروثات الحية التي تحمل في طياتها ندوب التاريخ، الأساطير التأسيسية وطقوس المجتمع. وتستكشف الروابط غير القابلة للتجزئة في المغرب بين الموسيقى والذاكرة الجماعية، وبين الشفوية والروحانية.

أصداء آيت ميلك - محمد بيجديكن (Tekchbila)

مقطوعة صوتية غامرة نسجت من تسجيلات تم التقاطها على عجل مع فرق أمازيغية تقليدية من سوس-ماسة. بين الأناشيد، الأنفاس والمشاهد السمعية، تردد هذه المقطوعة صدى الذاكرة الحية للمنطقة.

FORMATIONS & ATELIERS

samedi 29 et dimanche 30 novembre - Studio Hiba

ATELIER "FICTION SONORE"

par **Ayoub Ait Taadouit & Annabelle Croze**
(Collectif Transmission)

Sur inscription

Avec dix habitants du quartier de Sidi Moumen, le Collectif Transmission réalisera une fiction dédiée au Studio Hiba. **Restitution du projet dans le cadre de "La Radio comme expérience sociale" le dimanche 7 décembre, 10h à l'Institut français à Casablanca.**

ورشة "القصة الخيالية الصوتية"

من تسيير: أيوب آيت تعدويت وأنابيل كروز (Collectif Transmission)

بتعاون مع عشرة أشخاص من ساكنة حي سيدي مومن، سيقوم ائتلاف "Transmission" بإنتاج رواية مخصصة لاستوديو هبة. يتم تقديم إيجاز المشروع في إطار "الراديو كتجربة اجتماعية" يوم الأحد 7 دجنبر، على الساعة 10 صباحا في المعهد الفرنسي في الدار البيضاء.

du 1er au 7 décembre - Institut français à Casablanca

WEBRADIO ÉPHÉMÈRE

par **Layal Rhanem et Hamza Nouhi** (Les Bonnes Ondes)
et **Fabienne Laumonier** (Making Waves)

Sur inscription

Comment animer une émission radio en live, réaliser des interviews ou encore un reportage ? Tous les aspects techniques et pratiques de cette forme journalistique seront expérimentés par six étudiants lors du Festival, grâce à la webradio éphémère Amwaj, à retrouver en ligne sur lesbonnesondes.ma/webradio

"ويب راديو عابر"

ليال غانم وحزمة نوحى (Les Bonnes Ondes) وفابيين لوموني (Making Waves)

كيف يمكن تقديم برنامج إذاعي على المباشر، إجراء مقابلات أو حتى إعداد تقرير صحفي؟ سيختبر ستة طلاب جميع الجوانب التقنية والعملية لهذا النوع الصحفي خلال المهرجان، بفضل الويب راديو العابر "أمواج"، الذي يمكن الاستماع إليه على الرابط lesbonnesondes.ma/webradio.

du 4 au 7 décembre - Institut français à Casablanca

RÉDACTION ÉPHÉMÈRE

Le temps du festival, 12 étudiants de l'Institut Supérieur d'Information et de Communication (ISIC) couvriront médiatiquement l'ensemble de l'événement. Une actualité à retrouver chaque jour sur le site de l'ISIC www.isic.ac.ma

تحرير عابر

خلال فترة المهرجان، سيقوم 12 طالبا من المعهد العالي للإعلام والاتصال (ISIC) بتغطية إعلامية لجميع فعاليات المهرجان. يمكنكم متابعة آخر الأخبار يوميا على موقع المعهد العالي للإعلام والاتصال www.isic.ac.ma

vendredi 5 décembre à 18h00 - Studio Hiba

MASTERCLASS "DU STUDIO AU MICRO, COMMENT RACONTER LA MUSIQUE ?"

par **David Commeillas** (Arte Radio), **Christophe Payet** (Sonique)
Modération : **Chama Tahiri** (N.O.W)

Sur inscription : sabrina@fondationhiba.ma

De Booba à Aya Nakamura, Damso et bien d'autres, David Commeillas est allé à la rencontre des plus grands producteurs pour explorer les imaginaires derrière les productions qui façonnent notre époque. Christophe Payet explore de son côté les rythmes qui font danser le monde et évoque les musiques de la nuit comme un miroir de nos sociétés. Une plongée dans les coulisses des podcasts qui racontent la musique d'aujourd'hui.

درس رئيس في الموسيقى والبودكاست في استوديو هبة

دافيد كوميلاس (Arte Radio) وكريستوف باي (Sonique)

من تسيير: شامة طاهري (N.O.W)

يرجى التسجيل على الرابط: sabrina@fondationhiba.ma

من بوبا إلى آيا ناكامورا، دامسو وآخرون، التقى دافيد كوميلاس بأكبر المنتجين من أجل استكشاف الخيال وراء الإنتاجات التي تشكل عصرنا. بين عالم الرقص وثقافة الاحتفال، يستكشف كريستوف باي الإيقاعات التي تجعل العالم يرقص ويستحضر موسيقى الليل كمرآة تعكس مجتمعاتنا. انغماس في كواليس البودكاستات التي تحكي قصة موسيقى اليوم.

samedi 6 décembre à 13h - L'Uzine

ATELIER "LE PODCAST COMME OUTIL DE PLAIDOYER"

par **Hicham Houdaïfa** (En Toutes Lettres)

Sur inscription

Le journalisme d'enquête et l'essai social sont des moteurs de changement, mais comment atteindre et mobiliser un public au-delà des cercles académiques et littéraires ? Hicham Houdaïfa, directeur de l'ouvrage *Migrations au Maroc : l'impasse ?*, adapté en podcast en collaboration avec le studio Les Bonnes Ondes, partage son expérience et sa méthode.

ورشة "البودكاست كأداة للدفاع"

هشام حذيفة (En Toutes Lettres)

تعد الصحافة الاستقصائية والمقالة الاجتماعية محركات للتغيير، ولكن كيف يمكن الوصول إلى جمهور خارج الأوساط الأكاديمية والأدبية وتحفيزه؟ يشارك هشام حذيفة، مدير كتاب "Migrations au Maroc, l'impasse ?" الذي تمت ملامته على شكل بودكاست بتعاون مع استوديو "Les Bonnes Ondes"، تجربته ومقاربتة.

BIOGRAPHIES



عبلة العلوي الصوصي

دكتورة في علم النفس (برينستون، 2024) ومتخصصة في العلوم العصبية الاجتماعية والإدراك، تركز أبحاثها على تأثير الهياكل السردية على التفكير والذاكرة. وتكرس عبلة العلوي الصوصي، الحاصلة أيضا على شهادة من جامعة هارفارد، أبحاثها في دراسة تأثير القصص على تصورنا للعالم.

Abla ALAOUI SOCE

Docteure en psychologie (Princeton, 2024) et spécialisée en neurosciences sociales et cognition, ses recherches portent sur l'influence des structures narratives sur la pensée et la mémoire. Également diplômée d'Harvard, elle consacre ses recherches à l'étude de l'impact des histoires sur notre perception du monde.



مهدي أهوديك

مخرج وثائقيات إذاعية وسمعية بصرية يقيم في مرسيليا. حصل مهدي أهوديك، المؤلف في كل من "ARTE Radio" و"France Culture"، على العديد من الجوائز، على غرار "Prix Europa" (2010، 2011، 2015) ونجمة المجتمع المدني لمؤلفي الوسائط المتعددة (Scam) (سنة 2017). يقوم حاليا بالعمل على إعداد بودكاست "Françoise et Lahoucine".

Mehdi AHOUDIG

Réalisateur de documentaires radio et audiovisuels basé à Marseille. Auteur pour ARTE Radio et France Culture, il a reçu plusieurs distinctions dont le Prix Europa (2010, 2011, 2015) et une étoile de la Scam (2017). Il prépare actuellement le podcast *Françoise et Lahoucine*.



رضي علالي

يعد رضى علالي، المهندس والموسيقي، مؤسس مجموعة "Hoba Hoba Spirit"، كاتب مقالات "Zakaria Boualem" في مجلة "TelQuel"، مؤسس مشارك لراديو "معاريف"، وشغوف بالرياضة التي يعلق عليها بروح من الدعابة والوضوح.

Réda ALLALI

Ingénieur et musicien, Réda Allali est le fondateur de Hoba Hoba Spirit, auteur des chroniques de Zakaria Boualam dans TelQuel, co-créateur de Radio Maarif et passionné de sport qu'il commente avec humour et lucidité.

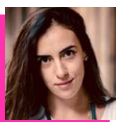


أيوب آيت تعدويت

فنان صوتي ومخرج إذاعي مغربي. يستكشف أيوب آيت تعدويت الروابط بين الذاكرة، الصوت والأرض. ومن خلال إبداعاته وورشاته، يتساءل عن البعد الشعري والسياسي للاستماع والتشارك الصوتي.

Ayoub AIT TAADOUIT

Artiste sonore et réalisateur radio marocain, explore les liens entre mémoire, voix et territoires. À travers ses créations et ateliers, il interroge la dimension poétique et politique de l'écoute et du partage sonore.

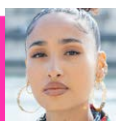


أميمة أجري

منتجة تنتقل بين المغرب وفرنسا. قامت أميمة أجري، سنة 2019، بإنتاج بودكاست "9addat" من أجل تسليط الضوء على قصص نساء مغربيات ملهمات، وتتعاون في بعض الأحيان مع منصات، على غرار "Kerning Cultures".

Oumayma AJARRAI

Productrice basée entre le Maroc et la France, elle crée le podcast **9addat** en 2019 pour rendre audible des récits de femmes marocaines inspirantes et collabore ponctuellement avec des plateformes telles que Kerning Cultures.



نوال بن علي

صحفية فرنسية-تونسية. تستكشف نوال بن علي القضايا الاجتماعية المرتبطة بالمجال الرقمي والثقافة. وهي كذلك مؤلفة مشروع "Y'a ça chez nous?" حول العنصرية في شمال إفريقيا ولدى الجالية.

Nawal BENALI

Journaliste franco-tunisienne, Nawal Benali explore les enjeux sociétaux liés au numérique et à la culture. Elle est autrice du projet **Y'a ça chez nous ?** sur le racisme en Afrique du Nord et dans la diaspora.



نور الدين بنعلوش

عازف ناي وعضو الأوركسترا الإقليمية في الدار البيضاء. ينقل نور الدين بنعلوش فنه من خلال ورشات صناعة الناي وأبحاثه في الموسيقى الصوفية. شارك في عدة أفلام في فرنسا، منها فيلم "Amin" للمخرج فيليب فوكون.

Noureddine BENALLOUCHE

Flûtiste de ney et membre de l'Orchestre régional de Casablanca, Noureddine transmet son art à travers des ateliers de fabrication du ney et des recherches sur la musique soufie. Il a participé à plusieurs films en France, dont **Amin** de Philippe Faucon.



هاجر بن بوبكر

مخرجة وثائقية صوتية، كاتبة وباحثة فرنسية-تونسية. تهتم هاجر بن بوبكر بدراسة الموسيقى العربية وتاريخ الهجرة المغاربية. وهي مؤلفة بودكاست "Vintage Arab" وكتاب "Barbès Blues".

Hajer BEN BOUBAKER

Documentariste sonore, écrivaine et chercheuse franco-tunisienne, Hajer Ben Boubaker explore les musiques arabes et l'histoire de l'immigration maghrébine. Elle est l'autrice du podcast **Vintage Arab** et du livre **Barbès Blues**.



سوكي بلغيتي

تمزج سوكي بلغيتي، الفنانة الفرنسية-المغربية متعددة الوسائط، بين التصوير الفوتوغرافي، الفيديو والإبداع الصوتي لتساعل جراحنا الموروثة وعمليات النقل السرية، من خلال إعطاء صدى لأصوات تعددية وأزمنة متعددة.

Souki BELGHITI

Souki Belghiti, artiste multimédia franco-marocaine, mêle photographie, vidéo et création sonore pour interroger nos blessures héritées et nos transmissions secrètes, en faisant résonner voix plurielles et temporalités multiples.



محمد بيجديكن

شارك محمد بيجديكن في تأسيس الجمعية المغربية للموسيقى الإلكترونية، حيث يجمع بين الموسيقى ومشاريع التعليم الشعبي (Abtal Digital)، الإقامات الفنية (Tekchbila) ومشاريع التبادل الدولي (ConverSons). كما شارك في تأسيس شركة الإنتاج الموسيقي "Hss.Hss".

Mohammed BIYJEDDIGUENE

Co-fondateur de l'Association Marocaine de Musique Électronique, il y mêle musique et projets d'éducation populaire (*Abtal Digital*), résidences artistiques (*Tekchbila*) ou projets d'échanges internationaux (*ConverSons*). Il co-crée le label musical/société de production *Hss.Hss*.



مبارك بوحشيشي

يُدّرس مبارك بوحشيشي، المزداد سنة 1975 في أكا بإقليم طاطا، الفن منذ تسعينيات القرن الماضي. يستكشف عمله تمثيل الجسد الأسود في المجتمع المغربي من خلال النحت والرسم، ويساغل عن الهوية، الغيرية والنظرة الاجتماعية.

M'barek BOUHCHICHI

Présentée dans de nombreuses biennales et institutions internationales renom, son œuvre explore la représentation du corps noir dans la société marocaine, à travers la sculpture et la peinture, interrogeant identité, altérité et regard social.

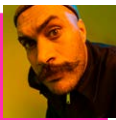


باسكال بورغو

صحفية، مخرجة وكاتبة متخصصة في شؤون الشرق الأوسط (سوريا، العراق، إيران، ليبيا، المغرب وأفغانستان). تقدم باسكال بورغو برنامجا على قناة "TV5Monde" عن الفن والالتزام. كما حصل فيلمها الوثائقي "Hawar, nos Enfants bannis" على 9 جوائز دولية.

Pascale BOURGAUX

Reporter, réalisatrice et autrice, elle est spécialiste du Moyen-Orient (Syrie, Irak, Iran, Libye, Maroc, Afghanistan). Elle anime sur TV5 Monde une chronique sur l'Art et l'Engagement. Son documentaire *Hawar, nos Enfants bannis* a reçu 9 prix internationaux.



حمزة بوسدره

فنان متعدد التخصصات مقيم في الدار البيضاء. يستكشف حمزة بوسدره الذاكرة، الاغتراب والهوية من خلال الأفلام، التركيبات الفنية، الصوت والكتابة، وذلك عن طريق المزج بين الخيال والواقع من أجل تجسيد المقاومة الإبداعية لجيل ما.

Hamza BOUSSEDRA

Artiste pluridisciplinaire basé à Casablanca, il explore la mémoire, l'aliénation et l'identité à travers le film, l'installation, le son et l'écriture, mêlant fiction et réalité pour refléter la résistance créative d'une génération.



حمزة الشبوة

موسيقي ومهندس صوت. يرافق حمزة الشبوة فرقة "Hoba Hoba Spirit" منذ خمسة عشر عاما. عمل سابقا كمصمم صوت في "Ubisoft"، وهو مؤسس "Zone 3:45" ومؤسس مشارك لراديو "معاريف"، ويدرس أيضا في الجامعة الدولية للرباط وفي ثانوية "ليوطي".

Hamza CHIOUA

Musicien et ingénieur du son, Hamza Chioua accompagne Hoba Hoba Spirit depuis quinze ans. Ancien sound designer chez Ubisoft, fondateur de Zone 3:45 et cofondateur de Radio Maarif, il enseigne aussi à l'UIR et au Lycée Lyautey.



دافيد كوميلاس

مؤلف بودكاست ووثائقيات ("Beatmakers" - "Arte Radio", "Histoires de Quartiers", "Brut", "RFI", إلخ). ويعد أيضا المدير الفني لعلامة "Chapter Two" ("Tiken Jah Fakoly", "Lass", "Luiza").

David COMMEILLAS

Auteur de podcasts et documentaires (Arte Radio - *Beatmakers*, *Histoires de Quartiers* ; Brut ; RFI ; etc.), il est aussi directeur artistique du label Chapter Two (Tiken Jah Fakoly, Lass, Luiza).



أنابيل كروز

ممثلة، مؤلفة ومخرجة صوتية من الدار البيضاء. تستكشف أنابيل كروز الصوت والاستماع من خلال الأعمال الروائية، الوثائقية والعروض المسرحية. وتقوم أنابيل، بصفتها عضو في ائتلاف "Transmission"، بتنظيم ورشات وتعاون مع أوركسترا باريس الفيلهارمونية.

Annabelle CROZE

Comédienne, autrice et réalisatrice sonore casablancaise, elle explore la voix et l'écoute à travers fictions, documentaires et performances. Membre du collectif Transmission, elle anime des ateliers et collabore aussi avec la Philharmonie de Paris.



إيلونا ديب

عازفة بيانو وقائمة تربوية فرنسية-لبنانية. أسست إيلونا ديب مدرستها للموسيقى في الدار البيضاء سنة 2019. وتقوم مشروع "Raisonne" المخصص للنساء المؤلفات، وتؤدي مع إليزابيث باي في دويتو على آلتى بيانو.

Ilona DIP

Pianiste et pédagogue franco-libanaise, Ilona Dip fonde en 2019 son école de musique à Casablanca. Elle porte le projet *Raisonne*, dédié aux femmes compositrices, et se produit en duo avec Elisabeth Py dans un répertoire à deux pianos.



إلغاس

صحفي، كاتب ودكتور في علم الاجتماع من السنغال، وباحث مشارك في معهد العلاقات الدولية والاستراتيجية. تتناول أعماله مواضيع الهبات، الديون والهويات الإفريقية. ويقدم إلغاس، مؤلف كتابي "Mâle Noir" و"Les Bons Ressentiments", برنامج "continent" على إذاعة "RFI".

Elgas

Journaliste, écrivain et docteur en sociologie sénégalais, chercheur associé à l'IRIS. Ses travaux portent sur le don, la dette et les identités africaines. Auteur de *Mâle Noir* et *Les Bons Ressentiments*, il anime l'émission *Afrique, mémoires d'un continent* sur RFI.



بدر الحمامي

فنان مغربي مقيم في مرسيليا. يستكشف بدر الحمامي الذاكرة، الهجرة والغيرية من خلال مشاريع تعاونية. تخرج من جامعة باريس-سيرجي، وعرض أعماله في متحف الملكة صوفيا، "MANIFESTA 13"، ولقاءات باماكو.

Badr EL HAMMAMI

Artiste marocain basé à Marseille, Badr El Hammami explore la mémoire, la migration et l'altérité à travers des projets collaboratifs. Diplômé de Paris-Cergy, il a exposé au Reina Sofía, à MANIFESTA 13 et aux Rencontres de Bamako.



مهدي الكندي

يعد مهدي الكندي، الشخصية البارزة في المشهد السمعي المغربي ومؤسس استوديو "Les Bonnes Ondes"، رائدا في إنتاج البودكاست الوثائقي ذي البعد الاجتماعي القوي في المغرب. كما ينخرط في جعل الصوت وسيلة إعلامية حرة، ويقوم بتدريب مؤلفين جدد على كتابة قصص متفردة.

Mehdi EL KINDI

Figure clé du paysage audio marocain et fondateur du studio Les Bonnes Ondes, il est le pionnier de la création de podcasts documentaires à forte dimension sociale au Maroc. Il s'engage à faire du son un média de liberté, formant de nouveaux auteurs pour des récits originaux.



إيلودي فيات

فنية في مجال المؤثرات الصوتية منذ ما يقارب عشر سنوات. تستكشف إيلودي فيات أصوات الأشياء والحركات من خلال مقاربة حرفية في التعامل مع الصوت. كما تعمل في مجال الأفلام الروائية والوثائقية السمعية والمشاريع التي تجمع بين المؤثرات الصوتية، الصورة والموسيقى.

Élodie FIAT

Bruiteuse depuis une dizaine d'années, elle explore les sonorités des objets et des gestes dans une approche artisanale du son. Elle travaille sur des fictions, documentaires audio et projets mêlant bruitage, image et musique.



حنان الحراث

صحفية ومقدمة برامج، بدأت مسيرتها المهنية في الصحافة المكتوبة ("Le Monde des religions"، "Le Courrier de l'Atlas") قبل أن تنضم إلى TV5 Monde ثم "Medi1 TV". على القناة الثانية المغربية، تقدم برنامجي "J'ai tant de choses" و "C'est à vous dire"، اللذين يجمعان بين الثقافة، الالتزام والتفكير في قضايا المجتمع المعاصرة.

Hanane HARRATH

Journaliste et animatrice, elle débute en presse écrite (Le Monde des religions, *Le Courrier de l'Atlas*) avant de rejoindre TV5 Monde puis Medi1 TV. Sur 2M, elle présente *J'ai tant de choses à vous dire* et *C'est à dire*, deux émissions mêlant culture, engagement et réflexion sur les enjeux de société contemporains.



عبد الله حساك

فنان متخصص في الصوت، دي جي ومنتج مقيم في الدار البيضاء. يستكشف عبد الله حساك الذاكرة، الاستماع والعلاقة بين البشر والبيئة من خلال العروض والتركيبات الفنية والمشاريع الإذاعية التعاونية.

Abdellah HASSAK

Artiste sonore, DJ et producteur basé à Casablanca, il explore la mémoire, l'écoute et le lien entre humains et environnement à travers des performances, installations et projets radiophoniques collaboratifs.

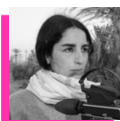


سفيان هناني

مبتكر بودكاستات، ناشط وباحث. يستكشف سفيان هناني قضايا الهوية والجنسانية. وهو صاحب بودكاست "Machi Rojola"، الذي يسائل الذكوريات في المجتمع المغربي.

Soufiane HENNANI

Créateur de podcasts, activiste et chercheur. Il explore la question des identités et des sexualités. Il est le créateur du podcast *Machi Rojola*, qui questionne les masculinités dans la société marocaine.



ليلي هيدا

فنانة ومنسقة معارض مقيمة في مراكش. تهتم ليلي هيدا بدراسة الذاكرة البصرية والأرشيفات وإعادة ابتكارها. تسائل مؤسسة الفضاء الثقافي "LE 18"، الطريقة التي تشكل بها الصور خيالنا الجماعي.

Laila HIDA

Artiste et curatrice basée à Marrakech, Laila Hida explore la mémoire visuelle, les archives et leurs réinventions. Fondatrice de l'espace culturel LE 18, elle interroge la façon dont les images façonnent nos imaginaires collectifs.



هشام حذيفة

صحفي ومؤسس مشارك لدار النشر "En toutes lettres"، ومدير مجموعة "Enquêtes". شارك هشام حذيفة، الذي ألف عدة كتب، في تأسيس برنامجي "Openchabab" و"École de la pensée critique"، اللذين يهتمان بالتكوين والتفكير المواطن.

Hicham HOUDAÏFA

Journaliste et cofondateur de la maison d'édition En toutes lettres, il dirige la collection Enquêtes. Auteur de plusieurs ouvrages, il a aussi cofondé les programmes Openchabab et École de la pensée critique, dédiés à la formation et à la réflexion citoyenne.

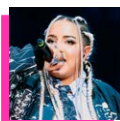


سارة إيشو

تكرس سارة إيشو، التي توجد على رأس "Bondy Blog" منذ عام 2023، روح الصحيفة الإلكترونية التي نشأت سنة 2005: إعطاء الكلمة للأحياء الشعبية وتكوين صحفيي المستقبل.

Sarah ICHOU

À la tête du Bondy Blog depuis 2023, Sarah Ichou perpétue l'esprit du média né en 2005 : donner la parole aux quartiers populaires et former les futurs journalistes.



"ختك"

مغنية راب، كاتبة أغاني وفنانة أداء. تبرز "ختك" كواحدة من الأصوات البارزة في موسيقى الراب النسائية في المغرب ومنطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. وقد قامت، بفضل أغانيها الارتجالية التي انتشرت على نطاق واسع، بزيادة شراكاتها الفنية. فرضت "ختك"، النسوية، الملتزمة بقضايا الصحة النفسية والمستقلة، نفسها بأغانيها التي تترك أثرا مستداما وتلهم جيلا جديدا من الفنانين.

KHTEK

Rappeuse, autrice-compositrice et performeuse, Khtek s'affirme comme l'une des voix marquantes du rap féminin au Maroc et dans la région MENA. Révélée par des freestyles viraux, elle multiplie les collaborations artistiques. Féministe, engagée pour la santé mentale, et indépendante, elle s'impose avec des titres qui laissent une empreinte durable et inspirent une nouvelle génération d'artistes.

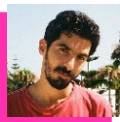


سونيا كرونلاند

منتجة البرنامج الشهير "Les Pieds sur Terre" على "France Culture". شاركت سونيا كرونلاند في كتابة العديد من السيناريوهات وأخرجت العديد من الأفلام الوثائقية، منها فيلمان طويلان. وقامت بنشر "Je me souviens du 9e arrondissement Parigramme"، (دار النشر "nouvelles du réel" (Actes Sud, 2012) و "L'homme aux mille visages" (Grasset, 2024).

Sonia KRONLUND

Productrice de l'émission culte *Les Pieds sur Terre* sur France Culture. Elle a collaboré à l'écriture de plusieurs scénarios et réalisé de nombreux documentaires dont deux longs métrages. Elle a publié *Je me souviens du 9e arrondissement* (Parigramme, 2001), *Les Pieds sur terre, nouvelles du réel* (Actes Sud, 2012) et *L'homme aux mille visages* (Grasset, 2024).



فيصل لهروشي

فنان صوتي ينحدر من جنوب المغرب. يهتم فيصل لهروشي بالإنتاج الصوتي، الوثائقيات الإذاعية والإنتاج الإلكتروني. كما يعد عضوا مؤسسا في الجمعية المغربية للموسيقى الإلكترونية (AMME)، حيث يعمل على نشر هذا النوع من الموسيقى وكذا التراث الأمازيغي.

Fayçal LAHROUCHI

Artiste sonore originaire du sud du Maroc, il explore la création sonore, le documentaire radiophonique et la production électronique. Membre fondateur de l'Association Marocaine de Musique Électronique (AMME), il œuvre pour la démocratisation de la musique électronique et du patrimoine amazigh.

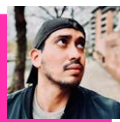


فايبين لوموني

مخرجة وثائقيات صوتية لـ "ARTE Radio"، "France Culture"، "RTBF" و "Médiapart". تعد فايبين لوموني عضوا في استوديو "Making Waves" الذي تتعاون معه منذ سنة 2021 مع مهدي الكندي و "Les Bonnes Ondes". وقد حازت على جائزة "Scam Belgique" والجائزة الأولى "Longueur d'Onde" عن "L'Ecole pirate".

Fabienne LAUMONIER

Documentariste sonore pour ARTE Radio, France Culture, la RTBF ou Médiapart, elle est membre du studio Making Waves avec lequel elle collabore depuis 2021 avec Mehdi El Kindi et Les Bonnes Ondes. Lauréate du prix Scam Belgique et du premier prix Longueur d'Onde pour *L'Ecole pirate*.



جايس الأزرق

مؤسس "Tassaout Media". يوثق جايس الأزرق قصص الهوية والأرض في المغرب، ويلتقط جوانب الحياة الجماعية: حي يتنفس، مهنة تُنقل، رغبات تتجسد وتشكل مجتمعا.

Jaïs LAZRAK

Jaïs Lazrak est le fondateur de Tassaout Media. Il documente les récits d'identité et de territoire du Maroc, captant ses intimités collectives : un quartier qui respire, un métier qui se transmet, des désirs qui prennent corps et font société.

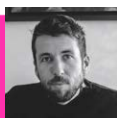


يونس الأزرق

صحفي، منتج ومؤسس مشارك لـ "JAWJAB". يستكشف يونس الأزرق الأشكال المرئية والرقمية ليروي قصة مغرب اليوم، بين الحرية، التنوع والالتزام.

Younes LAZRAK

Journaliste, producteur et cofondateur de JAWJAB, Younes Lazrak explore les formats visuels et numériques pour raconter le Maroc d'aujourd'hui, entre liberté, diversité et engagement.

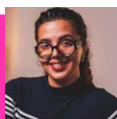


دافيد لو دوارى

صحفي مستقل، أستاذ ومستشار إعلامي. يعد دافيد لو دوارى مؤلف بودكاستين وثائقيين: يصف الأول، "Triq Darija"، مسار أجنبي في الاندماج في المغرب، بينما يروي الثاني، "Zanka"، الحياة "الخفية" للشخصيات التي تعمل في الشوارع يوميا.

David LE DOARÉ

Journaliste indépendant, professeur et consultant médias, David est auteur de deux podcasts documentaires : *Triq Darija* décrit le parcours d'un étranger pour s'intégrer au Maroc, et *Zanka* raconte les vies « invisibles » de personnages travaillant dans la rue au quotidien.



ياسمين محجوبي

مخرجة وثائقيات صوتية في استوديو "Les Bonnes Ondes"، متخصصة في السرد العاطفي والتصميم الصوتي. تستكشف بودكاستات ياسمين محجوبي، التي غالبا ما تغطي بالاهتمام (Soldat Bison) وتفوز بجوائز عن إخراجها الصوتي (L'expérience de ses fantômes)، الذاكرة والهوية.

Yasmine MAHJOUBI

Réalisatrice de documentaires sonores au sein du studio Les Bonnes Ondes, elle se spécialise dans la narration sensible et le design sonore. Ses podcasts, souvent remarquables (*Soldat Bison*) et primés pour leur réalisation sonore (*L'expérience de ses fantômes*), explore la mémoire et l'identité.



ريحان منقاشي

تعمل ريحان منقاشي، مسؤولة الشراكات في مؤسسة هبة، على تطوير المشاريع الثقافية عن طريق الشراكات، وتقود كذلك مشروع "Camp'ART"، بشراكة مع يونيسف المغرب، الذي يعد برنامج إقامة فنية موجه للشباب وحقوق الطفل.

Rayhane MONKACHI

Responsable des Partenariats à la Fondation HIBA, Rayhane Monkachi y développe les projets culturels en partenariat et mène notamment le projet Camp'ART, en partenariat avec UNICEF Maroc, une résidence artistique dédiée aux jeunes et aux droits de l'enfant.

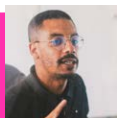


دنيا مسفر

صحفية منذ سنة 2002، متخصصة في حقوق الإنسان والعدالة المناخية في المغرب. ساهمت دنيا مسفر، مؤلفة تحقيقات حول قضايا النوع، الإعاقة والهجرة، في أعمال جماعية وأنشأت مجموعة من البودكاستات مع استوديو "Les Bonnes Ondes".

Dounia Z. MSEFFER

Journaliste spécialisée dans les droits humains et la justice climatique au Maroc, autrice d'enquêtes sur les questions de genre, de handicap et de migration, elle a contribué à des ouvrages collectifs et créé des podcasts avec le studio Les Bonnes Ondes.



حمزة نوحى

مهندس صوت ومنتج إذاعي، ذو خبرة تزيد عن 13 عاماً. يتعاون حمزة نوحى، العضو في فريق "Les Bonnes Ondes" منذ سنة 2024، مع "Radio 2M" ويقوم بتدريب الصحفيين الشباب على الإبداع الصوتي، لا سيما في مهرجان "أمواج".

Hamza NOUHI

Ingénieur du son et producteur radio, Hamza compte plus de 13 ans d'expérience. Membre de l'équipe Les Bonnes Ondes depuis 2024, il collabore avec Radio 2M et forme de jeunes journalistes à la création sonore, notamment au festival Amwaj.

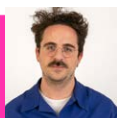


عمر أواحمان

مراسل حربي معروف يشتغل ضمن فريق التحرير الدولي لـ "Radio France". ينتقل عمر أواحمان، الحائز على جائزة الصحافة الدولية الكبرى لعام 2017، بين جميع النزاعات الكبرى. وقد قام بتغطية العديد من البلدان خلال مسيرته المهنية: سوريا، العراق، تونس، مصر، ليبيا، جورجيا، أوكرانيا وهايتي.

Omar OUAHMANE

Grand reporter de guerre à la rédaction internationale de Radio France. Grand Prix de la Presse Internationale en 2017, Omar Ouahmane se déplace sur tous les conflits majeurs. Il a couvert de nombreux pays au fil de sa carrière : la Syrie, l'Irak, la Tunisie, l'Égypte, la Libye, la Géorgie, l'Ukraine ou encore Haïti.



كريستوف باي

مؤسس استوديو البودكاست "Sonique"، مستشار تحريري في "ARTE" حيث أنشأ برنامج "PhantasIA". شغل كريستوف باي سابقاً منصب مدير قسم الرقمي في "Radio Nova"، واشتغل قبل ذلك في "France Culture" و"France Inter". كما أسس دار النشر "Marchialy".

Christophe PAYET

Fondateur du studio de podcasts Sonique, il est aussi conseiller éditorial à ARTE où il a créé l'émission **PhantasIA**. Ex-directeur du numérique de Radio Nova, il a d'abord travaillé à France Culture et France Inter. Il a également fondé la maison d'édition Marchialy.

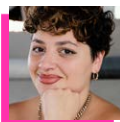


ماري بيكار

منتجة ومؤلفة لمشاريع إبداعية وتعاونية رقمية. تهتم ماري بيكار، التي تشغل منصب مديرة في "Radio Grenouille Euphonia" في مرسيليا، بالثقافات الرقمية، الحقوق الثقافية والابتكار الاجتماعي.

Marie PICARD

Productrice et autrice de projets de création et de coopération numériques, elle explore les cultures numériques, les droits culturels et l'innovation sociale. Elle est aujourd'hui à la direction de Radio Grenouille Euphonia à Marseille.



أنيسة رامي

صحفية اجتماعية وثقافية، متخصصة في موسيقى الراب. بدأت مسيرتها المهنية في "Bondy Blog" قبل أن تتعاون مع "Booska-P" و "Mediapart". أنتجت لـ "ARTE Radio" الوثائقي "السمعي" "Papa t'es né quand ?" وتقدم برنامج "Tomber love"، الذي يعتبر بودكاست فيديو تستكشف من خلاله علاقة فاني الراب والـ "R&B" بالحب.

Anissa RAMI

Journaliste société et culture, spécialisée dans le rap. Elle débute au Bondy Blog avant de collaborer avec Mediapart et Booska-P. Pour ARTE Radio, elle signe le documentaire audio *Papa t'es né quand ?* et anime *Tomber love*, podcast vidéo où elle explore le rapport à l'amour des artistes rap et R&B.



ليال غانم

صحفية ومنتجة إذاعية. تقدم ليال غانم منذ سنة 2011 برامج ثقافية على القناة الثانية وتقدم العديد من السلسلات لاستوديو "Les Bonnes Ondes". كما تعمل، بصفتها عضوا في فريق مهرجان "البولفار"، من أجل الإبداع الفني في المغرب وخارجه.

Laila GHANEM

Journaliste et productrice radio, Laila anime depuis 2011 des émissions culturelles sur 2M et signe plusieurs séries pour Les Bonnes Ondes. Membre de l'équipe du festival L'Boulevard, elle œuvre pour la création artistique au Maroc et au-delà.



كنزة الصفريوي

صحفية ثقافية، ناقدة أدبية وناشرة. تعد كنزة الصفريوي، المؤسسة المشاركة لدار النشر "En toutes lettres" والناشطة الثقافية، مؤلفة دراسة عن الكتاب في المغرب: "Le livre à l'épreuve, les failles de la chaîne au Maroc" (En toutes lettres, 2017).

Kenza SEFRIQUI

Journaliste culturelle, critique littéraire et éditrice. Co-fondatrice des éditions En toutes lettres et activiste culturelle, elle est l'autrice d'une enquête sur le livre au Maroc : *Le livre à l'épreuve, les failles de la chaîne au Maroc* (En toutes lettres, 2017).



نبيل سكيلى

منتج إعلامي ومنظم فعاليات. بدأ نبيل سكيلى العمل أمام الكاميرا سنة 2014 مع برنامجه التلفزيوني على الويب "Nabil au Brésil" وتابع بعدها الاشتغال على العديد من المشاريع حتى أنشأ سنة 2024 "نوطة بيني وبينك"، الذي يعد بودكاست سمعي/بصري ثلاثي اللغات يستكشف مسيرة أشخاص ملهمين.

Nabil SKILY

Producteur média et événements, il se lance devant la caméra en 2014 avec sa Web-TV *Nabil au Brésil* et enchaîne les projets jusqu'à créer en 2024 *Nota Bene Ou Binek*, podcast audio / vidéo trilingue explorant le parcours de personnes inspirantes.



نادية سليماني

مسؤولة التواصل في مدرسة الفنون الجميلة في مرسيليا ومقدمة بودكاست "Na3na3". تستكشف نادية سليماني، العضو في "Sonorama"، قصص الفرنسيين من أصل شمال إفريقي، وتساهم في مهرجان "Bruits Roses" حول القصص الصوتية المتوسطة.

Nadia SLIMANI

Responsable de la communication à l'École des Beaux-Arts de Marseille et animatrice du podcast *na3na3*, elle explore les récits des Français d'origine nord-africaine. Membre de *Sonorama*, elle contribue au festival *Bruits Roses* autour des récits sonores méditerranéens.

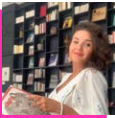


دلفين سالتيل

مخرجة بودكاست "Vivons heureux avant la fin du monde" على "ARTE Radio"، تستكشف دلفين سالتيل، بين الاستبطان والتحقيقات، تناقضاتنا المعاصرة والطرق الممكنة نحو أسلوب حياة أكثر اتساقا.

Delphine SALTEL

Réalisatrice du podcast *Vivons heureux avant la fin du monde* sur ARTE Radio, Delphine Saltel explore, entre introspection et enquêtes, nos contradictions contemporaines et les chemins possibles vers un mode de vie plus cohérent.



شامة طاهري

مستشارة في الهندسة الثقافية، رائدة أعمال وصحفية. تتعاون شامة طاهري إيفورا مع مجلة "Diptyk"، وترافق الفنانين والمهرجانات عبر وكالتها "N.O.W". كما شاركت أيضا في تأسيس "NIYA"، مطعم نباتي ومكان ثقافي في الدار البيضاء.

Chama TAHIRI

Chama Tahiri Ivorra est consultante en ingénierie culturelle, entrepreneuse et journaliste. Elle collabore avec Diptyk, accompagne artistes et festivals via son agence N.O.W, et cofonde NIYA, restaurant vegan et lieu culturel à Casablanca.



"Impatient" TRANQUILLE

ظاهريا، هو فني صوت. ودون لفت الانتباه، يعاني "Impatient TRANQUILLE" من اضطراب ثنائي القطب، الذي لم يمنعه من استكشاف الحياة بحلوها ومرها. 18 عاما بعد أول أزمة له، قام بإنشاء "Des bruits de soi"، دعوة لمساءلة "الجنون" والعالم الذي يواجهه.

Impatient TRANQUILLE

En surface, il est un artisan du son. En silence, il souffre de troubles bipolaires. Il a connu la danse des anneaux de Saturne et plongé dans des nuits sans étoiles. 18 ans après sa première crise, voici *Des bruits de soi*, une invitation à questionner la « folie » et le monde qu'elle rencontre.



زوي فاري

صحفية ومنتجة في "France Inter" منذ أكثر من ثلاثين عاما. قامت زوي فاري، الحائزة على جائزة "Scam" وجائزة "Goretta"، بإنتاج برامج على غرار "Écoutez... des anges" و "Une journée particulière". وتكرس نفسها اليوم لبودكاست الأطفال، على غرار "Toudou"، الذي حقق نجاحا كبيرا عند هذه الشريحة.

Zoé VARIER

Journaliste et productrice à France Inter depuis plus de trente ans, elle a signé des émissions comme *Écoutez... des anges passent* ou *Une journée particulière*. Lauréate du prix Scam et du prix Goretta, elle se consacre aujourd'hui aux podcasts pour enfants, dont *Toudou*, grand succès auprès des plus jeunes.

ORGANISATEUR



CO-ORGANISATEURS



PARTENAIRES CULTURELS



PARTENAIRES MÉDIAS



PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



Institut français à Casablanca

121 Bd Mohamed Zerktouni,
Casablanca

L'Uzine

19, Bd Mouatamid Ibnoud Abbad, Ancienne Route de Rabat,
Casablanca

Le Studio Hiba

Boulevard Ahl loghlam, Sidi Bernoussi,
Casablanca

Les Bonnes Ondes

62 Rue Al Cadi Bakkar,
Casablanca

INSTITUT FRANÇAIS

Maroc

L'Institut français du Maroc



www.if-maroc.org



[@InstitutFrancaisDuMaroc](https://www.facebook.com/InstitutFrancaisDuMaroc)



[@ifmaroc](https://www.instagram.com/ifmaroc)



[Institut français du Maroc](https://www.linkedin.com/company/institut-francais-du-maroc)



[ifMaroc](https://www.youtube.com/ifmaroc)